

lorsqu'il vit miss Isabelle à la hauteur de la crête de la falaise.

« Courage! s'écriait de son côté le vieux Mucklebackit, courage! saisissez le fauteuil avec un crampon! Bon! voilà la fille du baronnet qui va pouvoir mettre le pied sur la terre ferme! »

A ce premier succès, toute la troupe, Monkbarns en tête, jeta un cri de triomphe; il fut entendu par les trois malheureux demeurés en bas, qui le répétèrent avec grand enthousiasme.

Cependant M. Oldbuck était en train d'ôter sa redingote pour envelopper miss Wardour, toute trempée par l'eau de mer et la pluie, et il allait employer son habit au même usage, lorsque Caxon l'arrêta.

« Vous allez prendre mal, lui dit-il; vous serez retenu à la chambre par un rhume pendant quinze jours, sans pouvoir mettre votre perruque, ce qui ne ferait pas notre affaire, ni à l'un ni à l'autre. Faites plutôt porter miss Isabelle à la voiture de son père, qui attend à deux pas au bas du rocher. »

L'antiquaire trouva l'avis fort sage; mais Isabelle ne voulut pas s'éloigner avant de savoir son père en sûreté; puis, avec un grand sang-froid, elle transmit à ses sauveurs les recommandations qu'on lui avait faites en bas.

« Je crois, grommelait l'antiquaire, que sir Arthur me ferait à l'heure présente toutes les concessions possibles; qu'il renoncerait même à défendre la reine Marie pour se retrouver en face de ma bouteille de vieux porto, qu'il a quittée si brusquement tantôt... Tiens! le voilà qui arrive! » Et, en effet, le fauteuil, quoique vivement agité par le vent, s'avancait sans trop d'encombre. « Courage, mes amis! répétait Oldbuck, dont l'humeur goguenarde reprenait le